

Sub-Committee for Alpine Courses: INSPECTION REPORT
Sous-Comité pour Pistes Alpines: RAPPORT D'INSPECTION
 Sub-Komitee für Alpine Rennstrecken: INSPEKTIONSBERICHT

1. Nation:	<input type="text" value="FRA"/>	Site:	<input type="text" value="Les SAISIES"/>	Name of the course:	<input type="text" value="Les Girolles"/>
Nation:		Lieu:		Nom de la piste:	
Nation:		Ort:		Name der Strecke:	

2. Contact address:	<input type="text" value="Club des sports des Saisies 95 avenue des Jeux Olympiques 73620 Hauteluce"/>
Adresse à contacter:	
Kontaktadresse:	

Tel:	<input type="text"/>	Mobile:	<input type="text" value="33 6 71 09 56 16"/>	Email:	<input type="text" value="info@clubdessportsdessaies.com"/>
------	----------------------	---------	---	--------	---

3. Already inspected by:	<input type="text" value="J L Costerg"/>	Hom. Nr	<input type="text" value="9620/09/10"/>
Déjà inspecté par:			
Bereits inspiziert durch:			

4. Course for (event):	<input type="text" value="SL"/>			
Piste pour (discipline):				
Strecke für (Disziplin):				
(Variantes)	M <input type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/>	W <input type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/>	W <input type="checkbox"/>
Start (m):	<input type="text" value="1765"/>			
Départ (m):				
Start (m):				
Finish (m):	<input type="text" value="1600"/>			
Arrivée (m):				
Ziel (m):				
Vertical Drop (m):	<input type="text" value="165"/>			
Dénivelée (m):				
Höhendifferenz (m):				
Length (m):	<input type="text" value="440"/>			
Longueur (m):				
Länge (m):				
* Minimum width (m):	<input type="text" value="40"/>			
* Largeur minimale (m):				
* Mindestbreite (m):				
Average gradient %:	<input type="text" value="35"/>			
Pente moyenne %:				
Durchschnittliche Neigung:				
Max. gradient %:	<input type="text" value="41"/>			
Pente max. %:				
Grösste Neigung %:				
Min. gradient %:	<input type="text" value="23"/>			
Pente min. %:				
Geringste Neigung %:				
Orientation:	<input type="text" value="S/SE"/>			
Orientation:				
Himmelsrichtung:				

* Optional / Optionnel / Optional

5. Water supply available:	yes:	<input checked="" type="checkbox"/>	no:	<input type="checkbox"/>	Snow making:	yes:	<input checked="" type="checkbox"/>	no:	<input type="checkbox"/>
Branchement d'eau:	oui:	<input checked="" type="checkbox"/>	non:	<input type="checkbox"/>	Neige artificielle:	oui:	<input checked="" type="checkbox"/>	non:	<input type="checkbox"/>
Wasseranschluss:	ja:	<input type="checkbox"/>	nein:	<input type="checkbox"/>	Beschneigungsanlage:	ja:	<input type="checkbox"/>	nein:	<input type="checkbox"/>

The applicant has responsibility for the observance of applicable environmental regulations.

Le demandeur est responsable de l'observation des règles applicables à l'environnement.

Der Antragsteller ist dafür verantwortlich, dass die geltenden Umweltschutzbestimmungen eingehalten werden.

6. Minimum protection necessary:

Protection minimale nécessaire:

Mindestanforderungen für die Absicherung:

Interdire l'accès à toutes personnes étrangères aux compétitions. Mettre en place toutes les sécurités fixes ou mobiles suivant les dangers lors des compétitions.

Tous les enneigeurs seront protégés par deux rangs de filets B env 2m en amont de l'obstacle, le 2eme rang env 2m en amont

Départ Slalom 1765m

A droite : de la balise n°6 jusqu'à l'arrivée filets B suivant le tracé.

A gauche: Filets B suivant tracé. Enneigeur n°60 1 ligne de filets B sur env 80m. Protection arbre par matelas sur piquets polycarbonate env 2m en amont plus un filet B env 2m en amont.

Dernier Mur: à droite 2 lignes de filets B sur env 160 m triplé suivant tracé

A gauche: filets B suivant tracé.

Arrivée 1600m: pour la raquette d'arrivée à droite 2 lignes de filets B sur env 40m en continuité des 2 lignes du mur.

A gauche une ligne de filets B. Fond raquette en filets B.

De la ligne chrono jusqu'au fond de raquette env 45m

Une ligne de filets C sera mise derrière la double ligne de filets B: protection passage skieurs.

***Important! The Jury may require additional protection.
Important! Le jury peut demander toutes protections supplémentaires.
Wichtig! Die Jury kann zusätzlichen Absicherungen verlangen.***

7. Emergency evacuation arrangements:

Modalités d'évacuation d'urgence:

Abtransportmöglichkeiten bei Notfällen:

Pisteurs secouristes en poste au départ. Evacuation en barquette en bord de piste.

Ambulance vers cabinet médical station 1km.

DZ hélico station. Possibilité pose sur la piste ou hélitreuillage sur zone

Hôpital Albertville 30km .5mn hélico

Hôpital Sallanches 35km .7 mn hélico

8. Connection and cabling start-finish (timing cables: pairs nr and type, outlets along the course):

Liaisons et câblages départ-arrivée (câbles électrique de chronométrage: nr et type, dérivations):

Verbindungen und Verkabelungen Start-Ziel (Elektrisches Zeitnehmungskabel: paar nr, Anschlüsse):

2 cables bipair. Ondes 2 systèmes. Radios Jury , organisation.

9. Uphill facilities (Lifts etc.) - Remontées mécaniques - Auffahrtsmöglichkeiten (Bahn, Lifts):

TSD Legettes 5mn

10. The inspector was assisted by: - Etaient présents à l'inspection: - Anwesende an der Inspektion:

Bernard Braghini. Sandy Battendier. Club des sports des Saisies.

Christophe Pichol-Thiévand entraîneur .


11. General remarks: - Observations générales: - Allgemeine Bemerkungen:

Des travaux prévue 2020 dans l'aire d'arrivée , recalibrage des talus.

12. Conclusions: - Conclusions: - Schlussfolgerungen:

BON pour REHOMOLOGATION

13. Date of the inspection: Signature :

Date de l'inspection: Inspektionsdatum:	16/12/2019	Signature : Unterschrift:	
		The Inspector : L'inspecteur : Der Inspektor :	Dominique PETIT

Translation of the present Inspection Report in the local language is strongly suggested upon responsibility of the local NSA and copy of the original version must be kept attached to the Homologation Certificate.

***Additional Reports (eg Technical Adviser) must be attached to the homologation dossier.
D'autres rapports (par exemple d'un Expert Sécurité) doit être joint au dossier d'homologation.
Weitere Berichte (z. B. Technische Berater) müssen diesem Homologationsdossier beigefügt sein.***

DEMANDE : d'homologation de ré-homologation pour une inspection :
 NATIONALE et/ou INTERNATIONALE d'une piste ALPINE.

03/2016

CE DOCUMENT EST A COMPLETER ET A ADRESSER à L'INSPECTEUR NATIONAL FIS POUR UNE HOMOLOGATION Internationale ET AU RESPONSABLE REGIONAL POUR UNE HOMOLOGATION Régionale ACCOMPAGNE DES 4 PIECES DEMANDEES (11.3.2).

A la réception du dossier l'inspecteur vous contactera afin de fixer une date pour l'inspection de la piste.

Comité : SA	Club : des Sports des Saisies	
Lieu : Les Saisies-Légette	Nom de la piste : GIROLLES	
Nom et adresse du demandeur : Club des Sports des Saisies 95 Avenue des Jeux Olympiques 73620 Hauteluce		
Tél. :	GSM : 06 71 09 56 16	Email : info@clubdessportsdessaies.com

Ré-homologation : La piste a déjà été inspecté par : J L Costerg :
(Veuillez indiquer ci-après le numéro d'homologation de chacune des pistes concernées)

Ancien(s) N° d'homologation	9619/09/10	9620/09/10		
-----------------------------	------------	------------	--	--

1 - DESCRIPTIF DE LA PISTE

Piste pour :	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>
Discipline →	GS	SL		
Catégorie →	Toutes categ.	Toutes categ.		
Altitude départ (m) :	1860	1765		
Altitude arrivée (m) :	1600	1600		
Dénivelé (m) :	260	165		
Longueur (m) :	920	440		
Pente moyenne % :	30	35		
Pente maximum % :	41	41		
Pente minimum % :	19	23		
Orientation de la piste :	S/SE	S/SE		

Situation géographique, descriptif du terrain : (Précisez)
.Pente S/SE herbeuse en entrée de station coté Beaufortain, paturée et/ou broyée, pente régulière...

Enneigement habituel :
Branchement d'eau : OUI Neige de culture : OUI
(Précisez) : .15 enneigeurs mono ou bi-fluide du départ à l'aire d'arrivée, dont 12 en bordure de piste..

Effets du vent : (Précisez) :
.faible..

Dispositif de sécurité et de protection :
(L'indication de l'emplacement des filets de sécurité, l'indication de l'emplacement des haut-parleurs sur la piste, l'indication des possibilités de passage en bordure de piste pour les services techniques, techniciens, etc.)

Précisez : Piste fermée,réservé à la compétition

Les enneigeurs bord de piste sont protégés par matelas et filet FIS B

Une ligne de filets FIS B de 280m borde le coté droit de la piste dans le mur final jusqu'à la ligne d'arrivée

Une ligne de filets FIS B de 80m borde la partie droite de l'aire d'arrivée

Description des aires de départ et d'arrivée :

(une description des aires de départ et d'arrivée; cette description doit contenir, en plus de la structure du terrain et de la situation géographique, essentiellement concernant l'aire d'arrivée, des renseignements sur les emplacements réservés aux journalistes, aux commentateurs de radio et de télévision, ainsi qu'au public

Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation : câble souterrain, câble aérien définitif, câble aérien provisoire, section des câbles, nombre de dérivations sur la piste de compétition, liaison aire d'arrivée - secrétariat de course, liaison aire d'arrivée - centre de presse, indication du nombre de postes radios disponibles, indication sur la liaison départ/arrivée)

Précisez : départ:replat du sommet avec plate forme et lancoir construits à la dameuse

arrivée:pente douce à 2.34%,35m de large.

- **Possibilités d'abri au départ :** (Précisez) :

.non..

- **Description des locaux réservés aux concurrents au départ et à l'arrivée :**

Précisez : départ:tente ou cabane mobile 3x3 pour le départ des concurrents,starter,doublage manuel,juge au départ.

arrivée:chalet chrono,tentes 6x3 ou 3x3,pour affichage des résultats et ravitaillement hors aire d'arrivée.

- **Possibilités de liaison départ -arrivée (téléphone et câble de chronométrage) :**


(Description des moyens techniques de télécommunications. Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation – Câble souterrain – Câbles aérien définitif – provisoire – Section des câbles- Indication du nombre de postes radios disponibles)

Ondes : OUI / Câbles : BIPAIR / Radios : OUI

Précisez : cables:2 cables bi-pair

ondes:2 systemes

radios:15 radios, 3 fréquences +1 radio liaison secours

 **Possibilités d'accès** (une description des possibilités de transport vers les aires de départ et d'arrivée, en outre les possibilités de remontées mécaniques),

(Précisez) : .Véhicules sur le parking des Carrets

Accès ski au pied au départ du TSD Légette Remise des dossards au départ de l'appareil

Départ GS à 30m de l'arrivée TSD Légette..

- **Remontées mécaniques (Capacité horaire/personnes) :** (Précisez) :

.TSD 6 places 2700p/h5mn de temps de montée

Possibilité en cas de panne longue:TC Luciolles,TS Carrets,TSD Chard du Beurre,TK Coqs :25mn ..

 **Possibilités d'évacuation en cas d'accident, plan de secours :**

Précisez : Poste de secours à 30m du départ-permanence pisteurs secouriste

Ambulance ou VSAB en bas de piste

Cabinet médical station avec médecins urgentistes à 1 km

DZ station ou dépose sur piste avec Protection Civile Dragon 74 ou SAF

- **Disposez-vous d'aires d'atterrissage pour hélicoptère :** OUI

- **Dispositif hospitalier** : (La distance en kilomètres jusqu'à l'hôpital le plus proche)
(Précisez) : **Hopital d'Albertville-30 km-5 mn en hélico**
Hopital de Sallanches-35 km-7 mn en hélico..

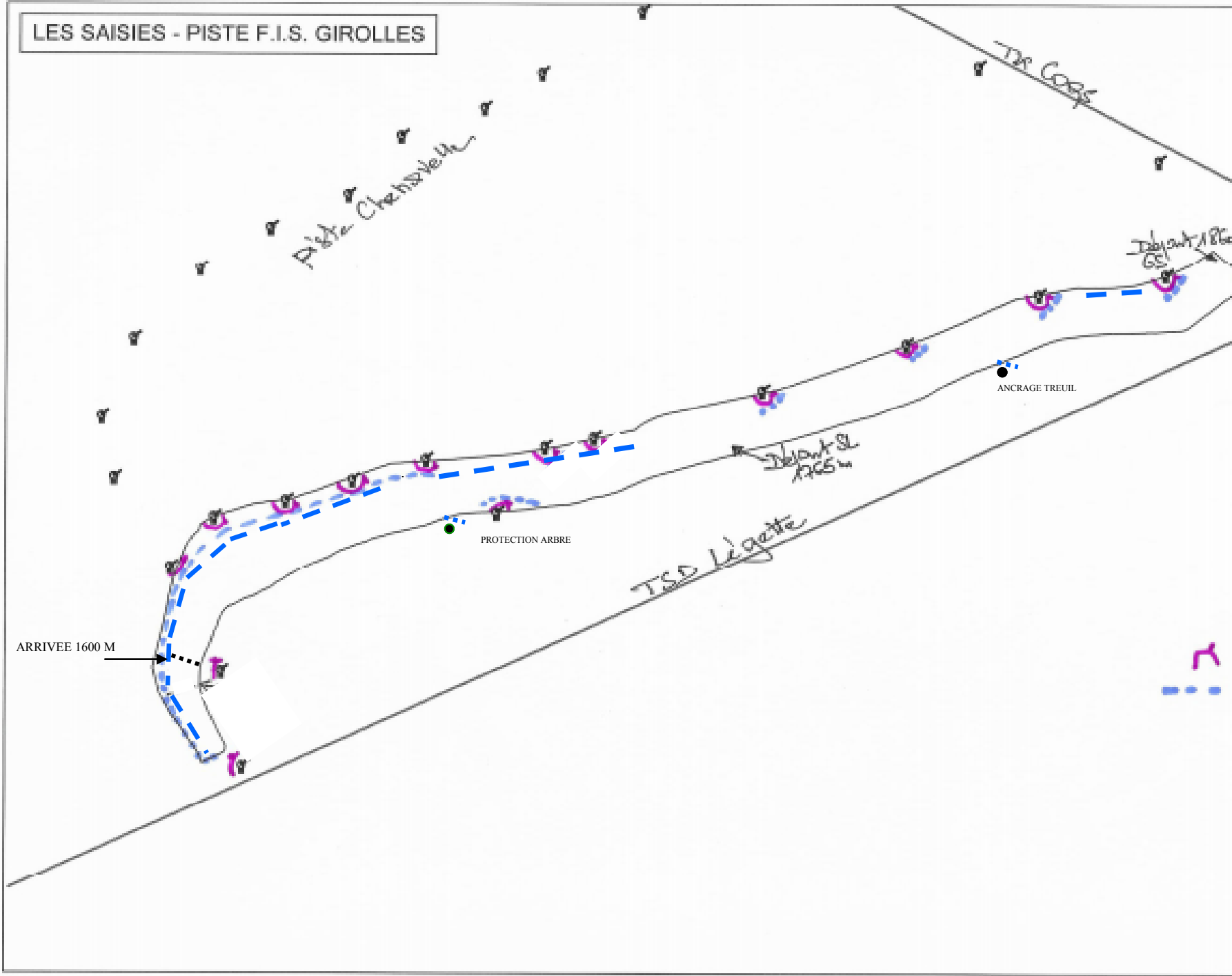
Date de la demande :

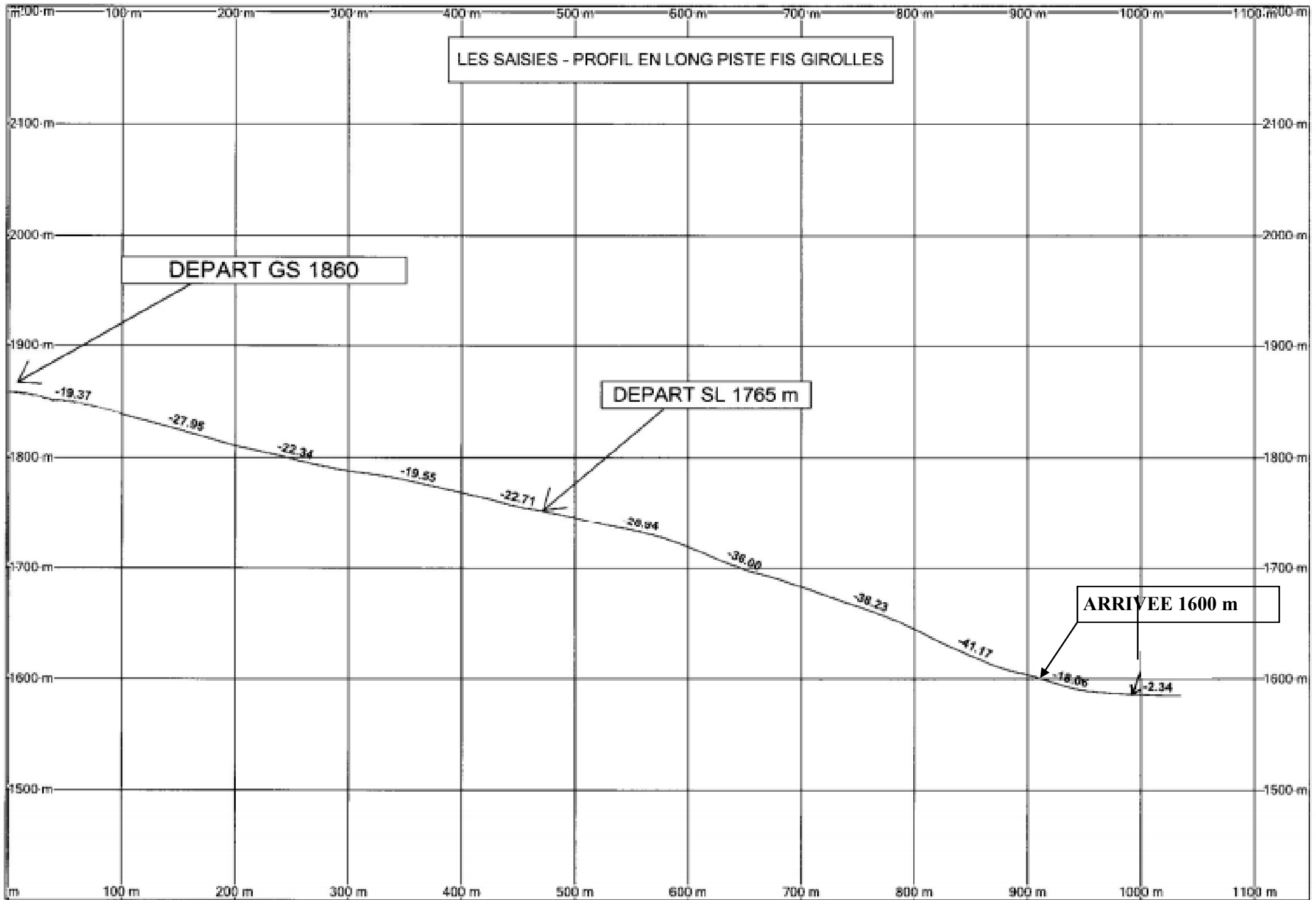
Nom du demandeur: Valérie Lagier Présidente	
--	--

Club des Sports des Saisies	
------------------------------------	--

GSM : 06 71 09 56 16	Email : info@clubdessportsdessaies.com
-----------------------------	---

LES SAISIÉS - PISTE F.I.S. GIROLLES







ARRIVEE 1600

DEPART SL 1765

DEPART GS 1860